



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 4. 2013
COM(2013) 212 final

2013/0112 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou a zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Predložený návrh Komisie sa týka stanovenia pozície Únie v jednotlivých orgánoch IMO vo vzťahu k:

- prijatiu zmien doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou,
- prijatiu zmien schémy posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)] (vyplývajúcich z prijatia Medzinárodného kódexu o rozšírenom programe inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011),
- prijatiu zmien Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment,
- prijatiu zmien kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000,
- prijatiu týchto zmien v súlade s príslušnými ustanoveniami príslušných dohovorov.

1.1. Doplnkové formuláre A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou

Tieto doplnkové formuláre Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou sa musia uchovávať na palube lode. Formulár A je určený pre iné lode ako ropné tankery, kým formulár B je určený pre ropné tankery. Zmena sa týka vypustenia požiadavky zaznamenávať v oboch dokumentoch kapacitu spaľovacej pece, ktorá sa v minulosti zaznamenávala v obidvoch formulároch v litroch za hodinu (l/h). V prílohe 2 k rezolúcii MEPC 187(59), ktorá bola prijatá neskôr, sa uvádza iná metóda merania (kapacita v kW alebo kcal/h). Zistilo sa, že obidve merania spôsobujú zmätok pri zaznamenávaní a kontrolách; okrem toho, kým prvé meranie bolo ťažko použiteľné, druhé meranie nemalo praktický účel. Vzhľadom na túto skutočnosť sa potreba zaznamenávania kapacity spaľovacej pece vypustí z oboch formulárov.

Tieto zmeny sú uvedené v prílohe 13 k správe výboru MEPC 64/23/Add.1. V odseku 7,32 správy z 64. zasadnutia výboru MEPC (MEPC 64/23) sa uvádza, že tieto zmeny budú prijaté na 65. zasadnutí výboru MEPC.

1.2. Schéma posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)]: zmeny vyplývajúce z prijatia Medzinárodného kódexu o rozšírenom programe inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011;

V schéme posudzovania stavu sa stanovuje rámec pre intenzívnejšie inšpekcie starších lodí. V rozšírenom programe inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov alebo rozšírenom programe prehliadok sa podrobne uvádza spôsob vykonávania týchto dôslednejších inšpekcií. Keďže v rámci schémy posudzovania stavu sa používa rozšírený program prehliadok, znamená to, že v schéme posudzovania stavu sa odkazuje na rozšírený program prehliadok ako na nástroj. Prostredníctvom súčasných zmien sa upravuje schéma posudzovania stavu s cieľom odkázať na najnovší kódex o rozšírenom programe prehliadok z roku 2011.

Tieto zmeny sú uvedené v prílohe 16 k správe MEPC 64/23/Add.1. V odseku 11,13 správy z 64. zasadnutia výboru MEPC (MEPC 64/23) sa uvádza, že tieto zmeny budú prijaté na 65. zasadnutí výboru MEPC.

1.3. Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment (ISM)

Cieľom Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment je zaistiť bezpečnosť na mori, zabrániť zraneniam ľudí alebo stratám na životoch, škodám na životnom prostredí, najmä morskom prostredí, a škodám na majetku. Zmeny, ktoré sa majú prijať, sú výsledkom jedného z viacerých úspešných návrhov, ktoré EÚ predložila organizácii IMO v súvislosti s touto otázkou, v tomto prípade STW 43/10¹. Tieto zmeny, ktoré budú mať vplyv na samotný kódex ISM, navrhlo 27 členských štátov a Európska komisia s cieľom zvýšiť jeho účinnosť.

Ide o tieto zmeny kódexu:

Časť A oddiel 6 (Zdroje a zamestnanci): začlenenie osobitného ustanovenia (nový odsek 6.2.1), že spoločnosť by mala zabezpečiť primerané obsadenie lode posádkou prostredníctvom zavedených postupov, ktoré zahŕňajú všetky aspekty bezpečného a účinného vykonávania činností na palube lode.

Časť A oddiel 12 (Overovanie, preskúmanie a hodnotenie spoločnosti): začlenenie osobitného ustanovenia objasnenia (nový odsek 12.2) o zodpovednosti spoločnosti, o jej povinnostiach a úlohách, ktoré jej vyplývajú z kódexu, to znamená, že spoločnosť nesie celkovú zodpovednosť aj v prípade, keď prenesie niektoré úlohy vyplývajúce z kódexu ISM, pričom pravidelne overuje, či subjekty, na ktoré spoločnosť preniesla niektoré úlohy súvisiace s kódexom ISM, konajú v súlade s týmto kódexom.

Poznámky pod čiarou: začlenenie križových odkazov na príslušné usmernenia v kódexe.

Tieto zmeny sú stanovené v prílohe 22 k správe MSC 91/22/Add.2. V odseku 11,9 správy z 91. zasadnutia výboru MSC (MSC 91/22) sa uvádza, že tieto zmeny budú prijaté na 92. zasadnutí výboru MSC.

1.4. Zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000, ako aj Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách z roku 1978, týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti

Kapitola III dohovoru SOLAS sa týka záchranných prostriedkov a mechanizmov. Zmeny sa týkajú pravidla 19 o príprave a cvičení zameraných na núdzové situácie a ich cieľom je znížiť počet smrteľných úrazov súvisiacich so vstupom do uzavretých priestorov prostredníctvom stanovenia požiadavky, že členovia posádky, ktorí pri plnení svojich úloh vstupujú do uzatvorených priestorov a poskytujú záchranu, sa aspoň raz za dva mesiace zúčastnia na cvičení zameranom na vstup do uzavretých priestorov a záchranné činnosti. Podobné zmeny sa začlenia do Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a takisto do Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách.

Zmeny týkajúce sa Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 sú zahrnuté v príslušných prílohách 30 a 31 k správe výboru MSC 91/22/Add.2. V odseku 13.7 správy z 91. zasadnutia výboru MSC (MSC 91/22) sa uvádza, že tieto zmeny budú prijaté na 92. zasadnutí výboru MSC.

Zmeny týkajúce sa Kódexu o bezpečnosti dynamicky podporovaných plavidiel (kódex DSC) sú uvedené v návrhu MSC 92/3/1 týkajúcom sa príslušných zmien

¹ STW 43/10 Improving the effectiveness of implementation of the International Safety Management Code (Zvýšenie účinnosti vykonávania Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment).

kódexov MODU z rokov 1979, 1989 a 2009 a kódexu DSC z 22. februára 2013, a zaviedol ich sekretariát organizácie IMO. V prílohe 4 k tomuto návrhu je uvedený návrh rezolúcie z 92. zasadnutia výboru MSC na zmenu kódexu DSC. V odseku 13.9 správy z 91. zasadnutia výboru MSC (MSC 91/22) sa uvádza, že táto zmena bude prijatá na 92. zasadnutí výboru MSC. V rezolúcii A.373(X) sa uvádza, že Výbor pre námornú bezpečnosť môže podľa potreby zmeniť kódex DSC. Táto zmena sa vykoná na základe podobných zmien, ktoré sa vykonali v ostatných súvisiacich kódexoch.

1.5. Prijatie zmien

1.5.1. Prijatie zmien týkajúcich sa doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou a schémy posudzovania stavu

Tieto zmeny schválil Výbor pre ochranu morského prostredia na svojom 64. zasadnutí, ktoré sa konalo 1. – 5. októbra 2012, a budú predložené na prijatie na 65. zasadnutí tohto výboru, ktoré sa bude konať 13. – 17. mája 2013.

1.5.2. Prijatie zmien kódexu ISM, kapitoly III dohovoru SOLAS, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000, ako aj Kódexu o bezpečnosti dynamicky podporovaných plavidiel

Zmeny týkajúce sa kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 boli schválené na 91. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, ktoré sa konalo 26. – 30. novembra 2012, a budú predložené na prijatie na 92. zasadnutí tohto výboru, ktoré sa bude konať 12. – 20. júna 2013.

Výbor pre námornú bezpečnosť na svojom 91. zasadnutí, ktoré sa konalo 26. – 30. novembra 2012, vzal do úvahy následné zmeny kódexu DSC a začlenil ich do návrhu rezolúcie MSC uvedeného v prílohe 4 k dokumentu MSC 92/3/1 sekretariátu IMO, pričom tieto zmeny budú predložené na prijatie na 92. zasadnutí tohto výboru, ktoré sa bude konať 12. – 20. júna 2013.

Prijatie a nadobudnutie platnosti.

Prijatie a nadobudnutie platnosti Keď príslušný výbor IMO schváli a prijme zmeny, predloží ich príslušným zmluvným stranám, aby vyjadrili svoj súhlas so záväznosťou týchto zmien.

1.6. Príslušné právne predpisy EÚ

1.6.1. Doplnkové formuláre A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou

Cieľom smernice 2009/16/ES² o štátnej prístavnej kontrole je pomôcť podstatne znížiť lodnú prepravu nespĺňajúcu normy vo vodách, ktoré spadajú pod jurisdikciu členských štátov, prostredníctvom a) zabezpečenia zhody s medzinárodnými právnymi predpismi a príslušnými právnymi predpismi EÚ o námornej bezpečnosti, ochrane morského prostredia a životných a pracovných podmienkach na lodiach; b) stanovenia spoločných kritérií kontroly lodí prístavným štátom; c) zavedenia systému štátnej prístavnej kontroly založeného na inšpekciách vykonávaných v rámci EÚ a regiónu Parížskeho MoP.

Zmeny týchto formulárov budú mať vplyv na požiadavky týkajúce sa inšpekcií alebo podrobnejších inšpekcií stanovených v článku 13 ods. 1 smernice 2009/16/ES, najmä v písmene a), v ktorom sa ustanovuje, že:

² Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 5.

„1. príslušný orgán zabezpečí, aby inšpektor pri každej úvodnej inšpekcii lode minimálne:

a) skontroloval osvedčenia a dokumenty uvedené v prílohe IV, ktoré sa musia uchovávať na palube v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti námornej dopravy a dohovormi súvisiacimi s bezpečnosťou a ochranou;“.

Toto osvedčenie je uvedené v bode 7 prílohy IV k smernici.

Výsledkom zmien budú odlišné požiadavky uvedené v týchto formulároch, ktoré sú úradníci štátnej prístavnej kontroly povinní podľa článku 13 ods. 1 smernice 2009/16/ES kontrolovať. Vzhľadom na to bude potrebné zmeniť takisto postupy kontroly lodí uvedené v prílohe VI k smernici pod názvom „Príloha 1 k Parížskemu MoP nazvaná Postupy štátnej prístavnej kontroly“.

1.6.2. *Schéma posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46): zmeny vyplývajúce z prijatia Medzinárodného kódexu o rozšírenom programe inšpekcii v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011]*

Cieľom nariadenia (EÚ) č. 530/2012³ o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom je zaviesť urýchlené zavádzanie uplatňovania konštrukčných požiadaviek dohovoru MARPOL 73/78, ako sú vymedzené v článku 3 tohto nariadenia, týkajúcich sa dvojitého alebo ekvivalentného trupu pre ropné tankery s jednoduchým trupom, a zakázať prepravu ťažkých olejov v ropných tankeroch s jednoduchým trupom smerujúcich do prístavov členských štátov alebo opúšťajúcich tieto prístavy.

V tomto nariadení sa stanovuje povinnosť uplatňovať schému posudzovania stavu (CAS) organizácie IMO na ropné tankery s jednoduchým trupom staršie než 15 rokov. V článku 5 sa stanovuje povinnosť uviesť tieto tankery do súladu so schémou CAS, ktorá je vymedzená v článku 6 ako schéma posudzovania stavu prijatá rezolúciou MEPC 94(46) z 27. apríla 2001, zmenenou rezolúciou MEPC 99(48) z 11. októbra 2002 a rezolúciou MEPC 112(50) zo 4. decembra 2003. Táto zmena, aj keď sa neuvádza vo vymedzení CAS uvedenom v článku 6 nariadenia, bude mať právny účinok a nariadenie by sa malo aktualizovať s cieľom zohľadniť nový vývoj na medzinárodnej úrovni.

1.6.3. *Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment (ISM)*

Cieľom nariadenia (ES) 336/2006⁴ o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 je zlepšiť bezpečnostný manažment a bezpečnosť prevádzkovania lodí, ako aj ochranu pred znečistením pochádzajúcim z lodí. Tento cieľ sa dosiahne tým, že sa zabezpečí, aby spoločnosti prevádzkujúce tieto lode dodržiavali kódex ISM prostredníctvom:

a) zavedenia, vykonávania a riadneho udržiavania systémov riadenia bezpečnosti spoločnosťami na lodiach a na pobreží a

b) kontroly týchto systémov správami štátu vlajky a prístavného štátu.

Nariadenie (EÚ) č. 336/2006⁵ predstavovalo základ pre návrh na zmenu kódexu ISM, a preto bude týmito zmenami ovplyvnené.

³ Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3.

⁴ Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1.

V článku 2 ods. 1 sa vymedzuje kódex ISM a uvádza sa, že kódex ISM je uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu v aktuálnom znení. V článku 5 sa stanovuje, že lode, na ktoré sa vzťahuje rozsah pôsobnosti článku 3 ods. 1 nariadenia, musia spĺňať požiadavky časti A kódexu ISM. Vzhľadom na to budú mať zmeny, ktoré sa prijímajú na 92. zasadnutí výboru MSC, priamy právny účinok na nariadenie.

1.6.4. Zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti

Cieľom smernice 2009/45/ES⁶ o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode, zmenenej smernicou 2010/65/ES, je zaviesť jednotnú úroveň bezpečnosti života a majetku na nových a existujúcich osobných lodiach a vysokorýchlostných osobných plavidlách, ak obidve kategórie lodí a plavidiel vykonávajú vnútroštátnu plavbu, a stanoviť postupy rokovania na medzinárodnej úrovni na účely harmonizácie pravidiel pre osobné lode vykonávajúce medzinárodnú plavbu.

Prostredníctvom článku 6 ods. 4 smernice sa osobitne uplatňuje Kódex o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 na vysokorýchlostné osobné plavidlá vykonávajúce vnútroštátnu plavbu. Na staršie plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje Kódex o vysokorýchlostných plavidlách, sa prostredníctvom smernice uplatňuje predchádzajúci Kódex o dynamicky podporovaných plavidlách [článok 6 ods. 4 písm. a) bod iii)].

Vzhľadom na to bude mať zavedenie nových zmien kapitoly 18 (o prevádzkových požiadavkách) obidvoch Kódexov o vysokorýchlostných plavidlách a ekvivalentných zmien kapitoly 17 (o prevádzkových požiadavkách) Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách (DSC) priamy právny účinok na právne predpisy EÚ.

1.7. Právomoc EÚ

Vzhľadom na tieto právne predpisy EÚ sa Komisia domnieva, že prijatie zmien:

- 1) doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou;
- 2) Schéma posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)]: zmeny vyplývajúce z prijatia Medzinárodného kódexu o rozšírenom programe inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011]
- 3) Medzinárodný kódex pre bezpečnostný manažment (ISM) a
- 4) zmien kapitoly III dohovoru SOLAS, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a kódexu DSC týkajúcich sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti

patrí do výlučnej právomoci EÚ, ktorú Únia nadobudla podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ, pokiaľ prijatie týchto medzinárodných nástrojov môže mať vplyv na spoločné pravidlá alebo meniť ich rozsah pôsobnosti. V tejto súvislosti:

- 1) zmeny doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou budú priamo súvisieť so smernicou 2009/16/ES, keďže ich výsledkom budú odlišné požiadavky týkajúce sa týchto formulárov, ktorých kontrola je úlohou úradníkov štátnej prístavnej kontroly, ako sa stanovuje v článku 13 ods. 1 tejto smernice;

⁶ Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1.

- 2) prostredníctvom zmien schémy posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)] sa predvída a vopred vymedzí každá budúca aktualizácia tejto schémy, ktorá sa uplatňuje v súlade s článkami 5 a 6 nariadenia (EÚ) č. 530/2012, s cieľom zohľadniť najnovší vývoj v postupoch uvedených v rozšírenom programe prehliadok;
- 3) zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment priamo ovplyvnia formu kódexu, ktorý sa vykonáva prostredníctvom nariadenia (ES) č. 336/2006, a
- 4) zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000, ako aj kódexu DSC budú mať priamy vplyv na smernicu 2009/45/ES.

V súlade s konsolidovanou judikatúrou, aj keď Únia nie je členom organizácie IMO, členské štáty nie sú oprávnené prevziať povinnosti, ktoré môžu mať vplyv na právne predpisy EÚ stanovené na dosiahnutie cieľov zmlúv, pokiaľ ich na to na návrh Komisie neoprávni Rada prostredníctvom svojho rozhodnutia. Také oprávnenie je preto potrebné v súvislosti so všetkými takými povinnosťami, bez ohľadu na predmet príslušných medzinárodných nástrojov.

1.8. Záver

Komisia preto predkladá návrh rozhodnutia Rady týkajúceho sa pozície, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v súvislosti s otázkami uvedenými v odseku 1.7, ktoré budú prijaté na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia a 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou a zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Opatrenie Európskej únie v odvetví námornej dopravy by sa malo zamerať na zlepšenie námornej bezpečnosti.
- (2) Výbor IMO pre ochranu morského prostredia schválil na svojom 64. zasadnutí (MEPC 64, október 2012) zmeny doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou a zmenu schémy posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)] (vyplývajúce z prijatia Medzinárodného kódexu o rozšírenom programe inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011); očakáva sa, že Výbor IMO pre ochranu morského prostredia prijme tieto zmeny na svojom 65. zasadnutí, ktoré sa bude konať 13. – 17. mája 2013.
- (3) Výbor IMO pre námornú bezpečnosť schválil na svojom 91. zasadnutí zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment (ISM) a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách; očakáva sa, že Výbor IMO pre námornú bezpečnosť prijme tieto zmeny na svojom 92. zasadnutí, ktoré sa bude konať v júni 2013.
- (4) Keď budú zmeny týchto dohovorov prijaté, generálny tajomník organizácie IMO ich predloží príslušným zmluvným stranám, aby vyjadrili svoj súhlas s tým, že budú týmito zmenami viazané.
- (5) Prostredníctvom zmien doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou (IOPP) sa vypustia požiadavky na informácie o kapacite spaľovacej pece; na osvedčenie IOPP sa vzťahuje bod 7 prílohy IV k smernici 2009/16/ES⁷ o štátnej prístavnej kontrole ako na formulár, ktorý sú úradníci štátnej prístavnej kontroly členského štátu povinní kontrolovať v súlade s článkom 13 ods. 1 smernice.

⁷ Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 5.

- (6) Prostredníctvom zmien schémy posudzovania stavu (CAS) pre ropné tankery s jednoduchým trupom sa táto schéma upraví tak, aby zodpovedala najnovšiemu (z roku 2011) rozšírenému programu inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov alebo rozšírenému programu prehliadok (ESP). V nariadení (EÚ) č. 530/2012⁸ o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom sa schéma CAS uplatňuje v článkoch 5 a 6.
- (7) Prostredníctvom zmien kódexu ISM sa zavedú osobitné ustanovenia týkajúce sa spresnenia kódexu z hľadiska primeraných aspektov obsadenia lode posádkou a zodpovednosti za pridelené úlohy súvisiace s ISM, ako aj začlenenia príslušných poznámok pod čiarou. V článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 336/2006⁹ o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 sa vymedzuje kódex ISM a takisto sa uvádza, že tento kódex je uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu v aktuálnom znení. V článku 5 sa ustanovuje, že lode, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, spĺňajú požiadavky časti A kódexu ISM. Vzhľadom na to budú mať zmeny, ktoré sa prijímajú na 92. zasadnutí výboru MSC, priamy právny účinok na nariadenie.
- (8) Prostredníctvom zmien kapitoly III dohovoru SOLAS, a najmä Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000, ako aj Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách sa zavedie do pravidla 19 dohovoru SOLAS, kapitoly 18 Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách a kapitoly 17 kódexu DSC povinnosť zúčastniť sa na cvičeniach zameraných na záchranné činnosti, týkajúca sa členov posádky zodpovedných za vykonávanie prác v uzavretých priestoroch. Prostredníctvom smernice 2009/45/ES¹⁰ o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode, zmenenej smernicou 2010/65/ES, sa konkrétne uplatňuje Kódex o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 na vysokorýchlostné osobné plavidlá vo vnútrozemskej doprave. V smernici sa ustanovuje, že na staršie plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje Kódex o vysokorýchlostných plavidlách, sa uplatňuje predchádzajúci kódex DSC.
- (9) Tieto zmeny, ktoré budú prijaté na 65. zasadnutí výboru MEPC a 92. zasadnutí výboru MSC, možno považovať za pozitívny vývoj, a preto by ich mala Únia podporiť.
- (10) Európska únia nie je členom organizácie IMO ani zmluvnou stranou týchto dohovorov. Preto je nevyhnutné, aby Rada oprávnila členské štáty na vyjadrenie pozície Únie v týchto výboroch organizácie IMO a na vyjadrenie ich súhlasu s tým, že budú týmito zmenami viazané.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciou Únie na 65. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia je schválenie prijatia zmien formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou a zmien schémy posudzovania stavu [rezolúcia MEPC 94(46)], ktoré tento výbor schválil na svojom 64. zasadnutí, ako sa uvádza v prílohách 13 a 16 k dokumentu organizácie IMO MEPC 64/23/Add.1.

⁸ Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3.

⁹ Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1.

2. Pozíciou Únie na 92. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť je schválenie prijatia zmien kódexu ISM a súvisiacich usmernení a zavedenie nových požiadaviek týkajúcich sa prípravy zameraných na záchranné činnosti v uzavretých priestoroch do kapitoly III dohovoru SOLAS z roku 1974, Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách, ako ich schválil výbor na svojom 91. zasadnutí, ako sa uvádza v prílohách 22, 30 a 31 k dokumentu IMO MSC 91/22/Add. 2, prípadne v prílohe 4 k dokumentu IMO MSC 92/3/1.

3. Členské štáty, ktoré sú členmi organizácie IMO, konajúc jednotne v záujme Únie, vyjadria pozíciu Únie uvedenú v odsekoch 1 a 2 tohto článku.

4. Formálne a malé zmeny tejto pozície možno dohodnúť bez toho, aby bola potrebná jej zmena.

Článok 2

V záujme Únie v súvislosti s týmto rozhodnutím sú členské štáty týmto oprávnené na poskytnutie svojho súhlasu s tým, že budú viazané týmito zmenami uvedenými v článku 1 ods. 1 a 2.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*